



AVVISO INDAGINE DI MERCATO

PER L'ATTIVITA' DI CORRISPONDENTE SUL MERCATO CINESE PER TURISMO TORINO E PROVINCIA

PREMESSE

Turismo Torino e Provincia, in esecuzione della Determinazione del Direttore del 13/02/2019, con il presente avviso intende espletare un'indagine di mercato finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di trasparenza, non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità, gli operatori economici da invitare a successiva procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, comma 2 lett. b) del D.Lgs. 50/2016, per l'affidamento del servizio in epigrafe.

L'indagine di mercato di cui al presente avviso, pubblicato sul sito istituzionale di Turismo Torino e Provincia, www.turismotorino.org nella sezione Amministrazione Trasparente/Bandi di Gara e contratti nonché sul bollettino ufficiale della Regione Piemonte www.regione.piemonte.it/governo/bollettino, sull'albo camerale della Camera di Commercio di Torino www.to.camcom.it/albo-camerale e sul sito della Città di Torino nella sezione Appalti e Bandi, ha il solo scopo di favorire la partecipazione e la consultazione di operatori economici mediante acquisizione di espressa domanda da parte degli stessi ad essere invitati a presentare offerta.

Si specifica che, in caso di discordanza delle date di pubblicazione tra i vari siti sopra elencati, rileva, ai fini legali, la data di pubblicazione sul sito istituzionale di Turismo Torino e Provincia.

1. STAZIONE APPALTANTE

Turismo Torino e Provincia con sede legale ed amministrativa in Via Maria Vittoria n. 19, 10123 Torino – www.turismotorino.org

E-mail: amministrazione@pec.turismotorino.org

Tel. 011/81.85.011 - fax 011/88.34.26.

2. OGGETTO DELL'APPALTO

Il presente appalto ha ad oggetto la prestazione di tutte le attività descritte nel capitolato speciale d'appalto allegato (Allegato 1), consistenti riassuntivamente nell'attività di comunicazione e promozione delle Montagne Olimpiche sul mercato cinese, da effettuarsi nei termini e con le modalità di cui al medesimo capitolato speciale allegato.

Turismo Torino e Provincia

Uffici e sede legale:

Via Maria Vittoria 19 • 10123 Torino Italy
Tel. +39.011.8185011 • Fax +39.011.883426

1

P.Iva 07401840017 • Iscr. n° 294369/1997
Registro imprese di Torino • REA n° 890093

contact@turismotorino.org
www.turismotorino.org



In particolare, il servizio oggetto della presente indagine di mercato consiste nell'espletamento delle seguenti attività principali:

- a) Analisi del posizionamento attuale della destinazione e proiezione futura per obiettivi semestrali
- b) Creazione del Concept della destinazione che verrà utilizzato per rappresentare il territorio di competenza in tutte le azioni di comunicazione e promozione
- c) Elaborazione di una strategia di marketing territoriale e commerciale che includa la pubblicizzazione, la promozione e la distribuzione del prodotto turistico territoriale
- d) Attivazione di una campagna di Social Media Marketing (social media da definire): realizzazione e gestione profilo (inserimento contenuti, interazione clienti...)
- e) Organizzazione e partecipazione a minimo 2 educational tour in Piemonte (estate e inverno) /anno con operatori turistici e/o media cinesi
- f) Organizzazione e partecipazione a minimo 2 eventi in Cina: 1 fiera/anno (da definire la tipologia di partecipazione), 1 sales mission-promotional event/anno
- g) Ideazione, realizzazione e promo-commercializzazione di proposte turistiche in collaborazione con Turismo Torino e Provincia e con partner locali
- h) Attività di pubbliche relazioni con giornalisti, agenzie di stampa, agenzie di viaggio e tour operator, Enti e Istituzioni cinesi per influenzare positivamente i rispettivi stakeholder
- i) Ideazione e realizzazione grafica di materiali promozionali e di comunicazione
- j) Redazione e/o traduzioni testi
- k) Monitoraggio semestrale del posizionamento della destinazione
- l) Report mensile delle attività svolte

ed, eventualmente, nelle seguenti attività opzionali, da attivare solo su richiesta di Turismo Torino e Provincia:

1. Acquisto e promozione dei profili sui social media definiti.
2. Acquisto, allestimento/disallestimento di spazi fieristici.
3. Biglietti aerei, visti e costi vari relativi all'organizzazione di educational tour sul territorio piemontese.
4. Stampa di materiali promozionali e di comunicazione

3. IMPORTO e DURATA DELL'APPALTO

La durata del contratto è di un anno (12 mesi), con opzione di rinnovo di anno in anno, per un massimo di 2 volte, fino ad una durata massima del contratto pari a 3 anni, previa espressa comunicazione della Committente.

Per i servizi di cui al punto 1.1 lettere a), b), c) del capitolato, i quali sono da considerarsi propedeutici rispetto all'avvio delle altre azioni previste, è richiesta la consegna entro 60 gg dalla stipula del Contratto o dal momento in cui l'aggiudicazione definitiva è divenuta efficace nel caso la Stazione appaltante decidesse di procedere all'esecuzione d'urgenza.

L'importo complessivo stimato per la durata massima del contratto (3 anni) è pari ad € 180.000,00 IVA esclusa, comprensivo degli oneri della sicurezza da interferenza, non soggetti a ribasso, che sono stati valutati dalla Stazione Appaltante pari complessivamente ad Euro 0,00 (zero/00).

Il servizio è composto di attività principali, che verranno affidate con la presente procedura ed attività opzionali, che la stazione appaltante si riserva fin d'ora di affidare al soggetto che risulterà aggiudicatario delle attività principali, laddove ne ravvisi la necessità.

Il valore annuo posto a base d'asta per lo svolgimento delle attività principali è pari ad € 35.000, oltre IVA. Esso corrisponde al valore totale delle attività principali richieste nel capitolato speciale e, quindi, a copertura sia delle cosiddette spese generali che delle spese di trasferta, necessarie per l'espletamento delle attività richieste. Nessuna ulteriore somma potrà essere corrisposta all'aggiudicatario per lo svolgimento delle attività principali, ad alcun titolo.

Il valore annuo posto a base d'asta per lo svolgimento delle attività opzionali che potranno eventualmente essere affidate all'aggiudicatario nel caso in cui la stazione appaltante decida di usufruirne, è pari ad € 25.000, IVA esclusa. Tale importo è da intendersi come importo massimo, che potrà essere corrisposto dalla stazione appaltante per lo svolgimento delle attività opzionali eventualmente affidate ed effettivamente eseguite, applicando il ribasso offerto in sede di gara. Il valore delle suddette prestazioni non potrà in ogni caso eccedere i 25.000 €/annui. L'importo previsto per lo svolgimento delle suddette attività verrà corrisposto previa presentazione di regolare fattura.

Il valore dell'appalto comprende quindi tutte le attività previste da capitolato ed, in particolare quelle di cui ai punti 1.1, 1.2 e 1.3 del medesimo, pertanto nessuna ulteriore somma potrà essere corrisposta ad alcun titolo all'aggiudicatario. Sono quindi da considerarsi inclusi nell'appalto i costi di seguito elencati:



- Spese generali relative allo svolgimento dell'appalto (costi del personale, utenze, affitto spazi, apparecchiature informatiche e telefoniche)
- Costi di trasferta dell'Affidatario in Cina e Italia (pernottamenti, pasti, trasporti) sostenuti per l'espletamento delle attività richieste.
- Adempimenti di qualunque ordine inerenti alla stipula e svolgimento del contratto.

Il concorrente, in sede di offerta, dovrà espressamente indicare il ribasso unico percentuale offerto sull'importo annuale previsto per lo svolgimento delle attività principali posto a base d'asta e pari ad € 35.000,00 IVA esclusa e sull'importo annuale previsto per l'eventuale svolgimento di attività opzionali posto a base d'asta e pari ad € 25.000, IVA esclusa.

La Stazione Appaltante si riserva fin d'ora la facoltà di procedere all'esecuzione d'urgenza, ove ne ricorrano i presupposti; in tal caso la durata e l'esecuzione dell'appalto decorreranno dal momento in cui l'aggiudicazione definitiva è divenuta efficace.

4. SOGGETTI AMMESSI

Sono ammessi a partecipare alla presente indagine di mercato i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016 in possesso dei seguenti requisiti:

- a) Inesistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016;
- b) Iscrizione nel registro delle imprese nel settore oggetto di gara. Per i cittadini non residenti in Italia, la predetta iscrizione dovrà risultare da apposito documento, corredato da traduzione in lingua italiana, attestante l'iscrizione in analogo registro professionale o commerciale secondo la legislazione dello Stato di appartenenza, ai sensi di quanto stabilito dall'art. 83, comma 3 del D.Lgs. 50/2016;
- c) Aver svolto negli ultimi tre anni antecedenti alla pubblicazione del presente avviso almeno un servizio relativo alla promozione di prodotti italiani di varia natura promuovendoli sul mercato cinese.

La dichiarazione relativa al possesso dei suddetti requisiti dovrà essere resa con le modalità di cui al successivo art. 6.

In caso di partecipazione di concorrenti plurisoggettivi (R.T.I., consorzi ordinari, aggregazione tra imprese aderenti al contratto di rete, GEIE), i requisiti di carattere generale di cui alla precedente lettera sub a) ed i requisiti di idoneità professionale di cui alla lettera sub b) devono essere posseduti da ciascun membro facente parte del gruppo. In caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016,



consorzi dovranno indicare il nominativo dei consorziati per i quali il consorzio concorre; i requisiti dovranno essere posseduti sia dal consorzio, che dai consorziati per i quali il consorzio concorre.

Nel caso di partecipazione di più Operatori economici in R.T.I., consorzi ordinari, aggregazione tra imprese aderenti al contratto di rete, GEIE, i requisiti di capacità tecnico- professionale di cui alla precedente lettera sub c), deve essere soddisfatti dal concorrente plurisoggettivo nel suo complesso. I consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. c) e 46, comma 1, lett. f) del D.Lgs. 50/2016, possono utilizzare sia i requisiti maturati in proprio, sia quelli posseduti dalle singole imprese consorziate designate per l'esecuzione delle prestazioni, sia, mediante avalimento, quelli delle singole imprese consorziate non designate per l'esecuzione del contratto.

Si precisa che i suddetti requisiti di cui alla lettera c) devono essere posseduti in misura maggioritaria dall'impresa capogruppo mandataria; la restante parte dei requisiti dovrà essere posseduta cumulativamente dalle mandanti o dalle imprese consorziate concorrenti, per le quali non è prevista una percentuale minima di possesso di requisiti, fermo restando che questi devono corrispondere alle prestazioni che ciascuna impresa facente parte del raggruppamento o del consorzio dichiara di voler eseguire.

Ai raggruppamenti ed ai consorzi si applicano le disposizioni di cui agli artt. 47 e 48 del D.Lgs. 50/2016.

Si segnala fin d'ora che per l'eventuale successiva partecipazione alla procedura di gara è necessaria l'iscrizione dell'operatore economico al portale della stazione appaltante, pertanto, è richiesta idonea dichiarazione con la quale egli dichiara di essere iscritto o comunque di impegnarsi ad iscriversi al portale entro il termine di presentazione dell'offerta. La presente dichiarazione potrà essere resa con il facsimile redatto dalla stazione appaltante di cui sopra (allegato _____).

Si segnala inoltre che:

- posto che gran parte dell'attività sarà svolta in Cina l'aggiudicatario deve avere o impegnarsi a sviluppare una struttura che sia in grado di operare in loco.
- l'operatore economico dovrà presentare alla stazione appaltante un progetto conforme alla normativa italiana e cinese in materia di pubblicità e attività promozionale.

5. MODALITA' DI AFFIDAMENTO E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

La gara sarà espletata tramite il portale di Turismo Torino e Provincia, mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) del D.Lgs. 50/2016 e sarà aggiudicata secondo il criterio dell'offerta



economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, ai sensi dell'art. 95, commi 2 e 6 del D.Lgs. 50/2016.

I criteri di valutazione dell'offerta nonché la ponderazione ad essi attribuita saranno indicati nella lettera di invito, ai sensi di quanto previsto dall'Allegato XIV, Parte II, Par. F, punto 15 del D.Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva fin d'ora la facoltà di prevedere un punteggio minimo per le offerte tecniche, al di sotto del quale le offerte presentate saranno escluse.

In sede di valutazione dell'offerta, la Stazione Appaltante procederà alla verifica dell'anomalia ai sensi dell'art. 97 comma 3 del D. Lgs. 50/2016.

Si applicano le disposizioni di cui all'art. 97, commi 4, 5 e 6 del D. Lgs. 50/2016.

6. TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Le domande di partecipazione dovranno pervenire presso la sede di TURISMO TORINO E PROVINCIA sita in Via Maria Vittoria, n. 19, cap. 10123, all'attenzione del Responsabile del Procedimento, Dott.ssa Manuela Gai improrogabilmente, a pena di esclusione, entro e non oltre le **ore 12 del giorno 01/03/2019**.

Le domande potranno essere recapitate secondo le seguenti modalità:

- a mezzo posta e/o altro corriere autorizzato;
- a mani, nelle giornate non festive e negli orari di apertura degli uffici direzionali previsti dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 13.00 e dalle ore 14.00 alle ore 18.00.

Le domande che dovessero pervenire oltre il predetto termine non saranno ammesse e prese in considerazione ai fini della gara e quindi non saranno valutate.

In ogni caso il recapito del plico si intende a totale ed esclusivo rischio del concorrente e, pertanto, nessuna eccezione e/o contestazione potrà muovere l'impresa in relazione al tardivo o mancato recapito del plico.

Ai fini della tempestività della ricezione farà fede il timbro di arrivo, con indicazione del relativo orario, apposto dagli addetti della segreteria della sede di TURISMO TORINO E PROVINCIA; non farà fede la data del timbro postale.

Il tardivo recapito dell'offerta comporta l'esclusione del concorrente.

La domanda di partecipazione, redatta in lingua italiana preferibilmente secondo il modello allegato al presente avviso (All. 2), anch'esso disponibile sul sito internet www.turismotorino.org, dovrà essere consegnata, unitamente a copia fotostatica del documento di identità del/i soggetto/i sottoscrittore/i, in



unico plico chiuso e adeguatamente sigillato con qualsiasi mezzo idoneo a garantirne la riservatezza e l'inviolabilità, controfirmato sui lembi di chiusura.

Il plico dovrà contenere l'indicazione del mittente con i relativi dati e la seguente dicitura: **“DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA PER L'ATTIVITA' DI CORRISPONDENTE SUL MERCATO CINESE”**.

Nel caso di concorrenti che partecipino in forma associata (raggruppamenti temporanei di impresa, consorzio ordinario, aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete, GEIE), vanno riportate sul plico le informazioni di tutti i singoli partecipanti, già costituiti o da costituirsi. In tal caso inoltre, la domanda di partecipazione deve essere resa dai soggetti espressamente indicati nel modulo allegato (Allegato 2, al punto N.B.).

Resta inteso che i requisiti dichiarati con la domanda di partecipazione non costituiscono prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio in oggetto, che dovranno essere richiesti e accertati successivamente da questa stazione appaltante in occasione della procedura negoziata.

Si precisa che alla domanda di partecipazione non dovrà essere allegata alcuna offerta economica, in quanto trattasi di domanda di partecipazione a successiva procedura negoziata.

Turismo Torino e Provincia, nel caso in cui non venga presentata alcuna domanda di partecipazione o alcuna domanda ritenuta idonea in relazione all'oggetto del contratto, si avvale della facoltà di non procedere alla successiva fase di negoziazione ovvero, invece, a propria discrezione, di procedere comunque alla negoziazione previa consultazione di cinque operatori economici, ove esistenti, ai sensi dell'art. 63, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016.

TURISMO TORINO E PROVINCIA si riserva inoltre la facoltà di procedere alla successiva fase di negoziazione anche in presenza di una sola domanda valida. In tal caso la stazione appaltante potrà alternativamente scegliere se negoziare con quel solo operatore economico, ovvero invece esperire una negoziazione individuando oltre al concorrente che ha presentato la domanda di partecipazione, altri quattro operatori economici, ove esistenti, da invitare alla suddetta procedura negoziata, con le stesse modalità di cui al periodo precedente.

8. SELEZIONE DEI CONCORRENTI

Verificata la regolarità e conformità delle domande di partecipazione presentate, si procederà ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) del D.Lgs. 50/2016, invitando tutti gli operatori economici in possesso dei requisiti richiesti a presentare offerta a mezzo posta e/o altro corriere autorizzato, o a mani.



La gara si svolgerà tramite il portale di TURISMO TORINO E PROVINCIA.

Le modalità di svolgimento della gara e di presentazione delle offerte saranno specificatamente riportate nelle Lettere di Invito, che verranno pubblicate sul portale unitamente a tutta la documentazione di gara ed inviate via PEC agli operatori economici in possesso dei requisiti richiesti. Sarà assegnato un termine per presentare offerta **non inferiore a 15 giorni (quindici)**, decorrenti dalla data di caricamento della documentazione sul portale, ai sensi di quanto previsto dall'art. 36, comma 9 del D.Lgs. 50/2016.

Entro la data massima dell'invio delle lettere di invito la stazione appaltante provvederà a pubblicare sul portale e sul proprio sito internet, nell'apposita sezione "BANDI, NORME, ATTI", tutta la documentazione di gara ed, in particolare:

- la Lettera di invito;
- lo Schema di contratto;

ed i relativi allegati.

9. ULTERIORI PRECISAZIONI

Il presente avviso è finalizzato esclusivamente ad acquisire le domande di partecipazione al fine di favorire la consultazione del maggior numero di operatori economici. Esso quindi non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo Turismo Torino e Provincia, il quale si riserva fin d'ora la facoltà di interrompere, in qualsiasi momento, per superiori motivi di interesse pubblico, il procedimento avviato, senza che i soggetti concorrenti possano vantare alcuna pretesa.

10. DIVIETO DI VARIANTI

Non sono ammesse varianti da parte dell'offerente al Capitolato speciale d'appalto (All.1).

11. DATI PERSONALI

I concorrenti autorizzano TURISMO TORINO E PROVINCIA, ai sensi dell'art. 13 GDPR 679/16 – "Regolamento Europeo" sulla protezione dei dati personali", al trattamento dei propri dati personali ai fini della presente procedura di gara.

12. CONTROVERSIE

Ogni eventuale controversia fra TURISMO TORINO E PROVINCIA e il concorrente relativa al presente appalto saranno devolute al T.A.R. Piemonte.

13. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Manuela Gai, Responsabile Ufficio Acquisti Affari Generali della Stazione Appaltante.

Le richieste di eventuali chiarimenti, di natura tecnica o amministrativa e per le informazioni inerenti gli aspetti procedurali, devono essere indirizzate per iscritto, **entro il termine del 21/02/2019, ore 12:00** con le seguenti modalità:

- a mezzo fax al seguente numero: 011/883426,

-a mezzo e-mail ai seguenti indirizzi di posta elettronica: ufficiogare@pec.turismotorino.org,
ufficioacquisti@turismotorino.org

Si precisa altresì che le informazioni complementari di interesse generale saranno portate a conoscenza di tutti i concorrenti mediante pubblicazione sull'apposita pagina BANDI, NORME, ATTI sul sito internet di Turismo Torino e Provincia www.turismotorino.org

Il Responsabile del Procedimento

Dott.ssa Manuela Gai
